

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane*

30.3.2007

PE 386.660v01-00

## **PREDLOGI SPREMEMB 19-65**

**Osnutek poročila**

**(PE 386.295v03-00)**

**Avril Doyle** **Živilski encimi**

Predlog Uredbe (KOM(2006)0425 – C6-0257/2006 – 2006/0144(COD))

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

Predlog spremembe 19  
NAVEDBA SKLICEVANJ 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi  
Evropske skupnosti in zlasti členov **37 in 95**  
Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi  
Evropske skupnosti in zlasti členov **95 in**  
**153** Pogodbe,

Or. en

*Obrazložitev*

*Ker je uporaba encimov v okviru kmetijske zakonodaje le manj pomemben vidike predlagane uredbe, člena 37 ne bi smeli uporabljati kot pravno osnovo.*

*Namen predloga je zvišati raven varstva potrošnikov, kar bo doseženo z uskladitvijo predpisov držav članic na notranjem trgu. Zato je treba kot pravno osnovo uporabiti člen 153.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Avril Doyle

Predlog spremembe 20  
NAVEDBA SKLICEVANJ 1

AM\660484SL.doc

PE 386.660v01-00

**SL**

**SL**

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi  
Evropske skupnosti in zlasti **členov 37 in 95**  
Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi  
Evropske skupnosti in zlasti **člena 95**  
Pogodbe,

Or. en

*Obrazložitev*

*V tem primeru ni utemeljenega razloga za uporabo dvojne pravne osnove. Encimi niso kmetijski proizvodi. Ker gre za predlog, ki se nanaša zgolj na notranji trg in namen katerega je uskladiti zakonodajo ter odstraniti trgovinske ovire, je pravilna pravna podlaga člen 95.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Avril Doyle

Predlog spremembe 21  
UVODNA IZJAVA 3

(3) Encimi, razen tistih, ki se uporabljajo kot aditivi za živila, trenutno niso urejeni ali pa so urejeni kot pomožna tehnološka sredstva v okviru zakonodaje držav članic. Razlike med nacionalnimi zakoni in drugimi predpisi glede ocene in odobritve živilskih encimov **lahko** ovirajo njihov prosti pretok ter **ustvarijo** pogoje neenakopravne in nepoštene konkurence. Zato je treba sprejeti pravila Skupnosti za usklajevanje nacionalnih določb v zvezi z uporabo encimov v živilih.

(3) Encimi, razen tistih, ki se uporabljajo kot aditivi za živila, trenutno niso urejeni ali pa so urejeni kot pomožna tehnološka sredstva v okviru zakonodaje držav članic. Razlike med nacionalnimi zakoni in drugimi predpisi glede ocene in odobritve živilskih encimov ovirajo njihov prosti pretok ter **ustvarjajo** pogoje neenakopravne in nepoštene konkurence. Zato je treba sprejeti pravila Skupnosti za usklajevanje nacionalnih določb v zvezi z uporabo encimov v živilih.

Or. en

*Obrazložitev*

*Predlog je namenjen večji pravni jasnosti. Na enotnem trgu so potrebna usklajena pravila, ki krepijo pravno podlago (člen 95, notranji trg) tega predloga.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

Predlog spremembe 22  
UVODNA IZJAVA 6

(6) Živilski encimi se lahko odobrijo in uporabljajo, le če izpolnjujejo merila iz te uredbe. Uporaba živilskih encimov mora biti

(6) Živilski encimi se lahko odobrijo in uporabljajo, le če izpolnjujejo merila iz te uredbe. Uporaba živilskih encimov mora biti

varna, obstajati mora tehnološka potreba po uporabi in njihova uporaba ne sme zavajati potrošnika.

varna, obstajati mora tehnološka potreba po uporabi in njihova uporaba ne sme zavajati potrošnika **glede svežosti, hranilne vrednosti sestavin in naravnosti živilskega proizvoda. Nasprotno, potrošniku morajo prinašati nedvomno korist.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Kot v obstoječi zakonodaji o aditivih za živila mora biti nedvomna korist za potrošnika eden bistvenih pogojev v postopku odobritve živilskih encimov.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata David Martin in Åsa Westlund

Predlog spremembe 23  
UVODNA IZJAVA 6

(6) Živilski encimi se lahko odobrijo in uporabljajo, le če izpolnjujejo merila iz te uredbe. Uporaba živilskih encimov mora biti varna, obstajati mora tehnološka potreba po uporabi in njihova uporaba ne sme zavajati potrošnika.

(6) Živilski encimi se lahko odobrijo in uporabljajo, le če izpolnjujejo merila iz te uredbe. Uporaba živilskih encimov mora biti varna, obstajati mora tehnološka potreba po uporabi in njihova uporaba ne sme zavajati potrošnika. **Zavajanje potrošnika vključuje, vendar se ne omejuje na vidike, povezane z naravo, svežostjo in kakovostjo uporabljenih sestavin, naravnostjo proizvoda ali proizvodnega procesa ter hranilno vrednostjo proizvoda.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe je potreben zaradi boljše splošne razumljivosti besedne zveze „zavajanje potrošnika“.*

Predlog spremembe, ki ga vloga John Bowis

Predlog spremembe 24  
UVODNA IZJAVA 6

(6) Živilski encimi se lahko odobrijo in uporabljajo, le če izpolnjujejo merila iz te

(6) Živilski encimi se lahko odobrijo in uporabljajo, le če izpolnjujejo merila iz te

uredbe. Uporaba živilskih encimov mora biti varna, obstajati mora tehnološka potreba po uporabi in njihova uporaba ne sme zavajati potrošnika.

uredbe. Uporaba živilskih encimov mora biti varna, obstajati mora tehnološka potreba po uporabi in njihova uporaba ne sme zavajati potrošnika. **Zavajanje potrošnika vključuje, vendar se ne omejuje na vidike, povezane z naravo, svežostjo in kakovostjo uporabljenih sestavin, naravnostjo proizvoda ali proizvodnega procesa ter hranilno vrednostjo proizvoda.**

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Predlog spremembe je potreben zaradi boljše splošne razumljivosti besedne zveze „zavajanje potrošnika“.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Karin Scheele

#### Predlog spremembe 25 UVODNA IZJAVA 6

(6) Živilski encimi se lahko odobrijo in uporabljajo, le če izpolnjujejo merila iz te uredbe. Uporaba živilskih encimov mora biti varna, obstajati mora tehnološka potreba po uporabi **in** njihova uporaba ne sme zavajati potrošnika.

(6) Živilski encimi se lahko odobrijo in uporabljajo, le če izpolnjujejo merila iz te uredbe. Uporaba aditivov za živila mora biti varna, obstajati mora tehnološka potreba po *njihovi* uporabi, njihova uporaba ne sme zavajati potrošnika **in mu mora prinašati korist.**

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

#### Predlog spremembe 26 UVODNA IZJAVA 8

(8) Živilski encimi, katerih uporaba je v Skupnosti dovoljena, se morajo vključiti v seznam Skupnosti, ki mora jasno opisovati encime, navajati vse pogoje, ki urejajo njihovo uporabo, in ki mora biti dopolnjen s specifikacijami, zlasti o njihovem izvoru in merilih čistosti. Če živilski encim **vsebuje ali sestoji iz** gensko spremenjenega

(8) Živilski encimi, katerih uporaba je v Skupnosti dovoljena, se morajo vključiti v seznam Skupnosti, ki mora jasno opisovati encime, navajati vse pogoje, ki urejajo njihovo uporabo, in ki mora biti dopolnjen s specifikacijami, zlasti o njihovem izvoru in merilih čistosti. Če **je** živilski encim **proizveden iz** gensko spremenjenega

organizma (GSO) v smislu Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES, je treba v specifikacije vključiti tudi posebno identifikacijsko oznako, dodeljeno GSO v skladu z navedeno uredbo.

organizma (GSO) ali z *njim* v smislu Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES, je treba v specifikacije vključiti tudi posebno identifikacijsko oznako, dodeljeno GSO v skladu z navedeno uredbo.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Protein je po svoji opredelitvi del organizma in ne more vsebovati ali sestajati iz organizma. Besedilo bi moralo biti skladno z opredelitvami, ki se uporabljajo v specifičnih uredbah 1829/2003/ES in 1830/2003/ES.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

#### Predlog spremembe 27 UVODNA IZJAVA 9

(9) Z namenom uskladitve je treba izvesti oceno tveganja živilskih encimov in njihove vključitve v seznam Skupnosti v skladu s postopkom iz Uredbe (ES) št. [...] Evropskega parlamenta in Sveta z dne [...] o vzpostavitvi skupnega postopka odobritve za aditive za živila, živilske encime in arome za živila.

(9) Z namenom uskladitve je treba izvesti oceno tveganja živilskih encimov in njihove vključitve v seznam Skupnosti v skladu s ***previdnostnim načelom in*** postopkom iz Uredbe (ES) št. [...] Evropskega parlamenta in Sveta z dne [...] o vzpostavitvi skupnega postopka odobritve za aditive za živila, živilske encime in arome za živila.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Središče ocene tveganja živilskih encimov bi moralo biti previdnostno načelo.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Avril Doyle

#### Predlog spremembe 28 UVODNA IZJAVA 11

(11) Živilski encim, ki spada na področje uporabe Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi je treba odobriti v skladu z navedeno uredbo preden **se odobri** v skladu s to uredbo.

(11) Živilski encim, **pridobljen iz organizma**, ki spada na področje uporabe Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi je treba odobriti v skladu z navedeno uredbo **pred ali hkrati z odobritvijo** v skladu s to uredbo.

Or. en

### Obrazložitev

*Dogovorjeno je bilo, da se v okviru Uredbe (ES) št. 1829/2003 sprejme enoten postopek za odobritev gensko spremenjenih živil in živilskih sestavin. Zahteva, da je treba gensko spremenjene živilske encime odobriti v skladu z Uredbo (ES) 1829/2003, še preden se ocenijo zaradi vključitve v seznam Skupnosti predlagane uredbe o živilskih encimih, je v nasprotju z zgoraj omenjenim pristopom in bi lahko privedel do dveh ločenih postopkov odobritve encimov. Ker bi lahko Evropska agencija za varnost hrane pri obravnavi encimov, pridobljenih iz gensko spremenjenih organizmov, upoštevala oba pravna akta, je to v skladu z učinkovito upravno prakso boljše takoj razjasniti.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Urszula Krupa

### Predlog spremembe 29 UVODNA IZJAVA 13

(13) Ker so številni živilski encimi že na trgu Skupnosti, je treba zagotoviti, da bo prehod na seznam Skupnosti živilskih encimov potekal nemoteno in ne bo povzročal motenj na obstoječem trgu z živilskimi encimi. Vlagateljem je treba omogočiti dovolj časa, da dajo na voljo podatke, potrebne za oceno tveganja teh proizvodov. Zato je treba omogočiti začetno dveletno obdobje po datumu začetka uporabe izvedbenih ukrepov, ki se določijo v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. [...] [o vzpostavitvi skupnega postopka odobritve za aditive za živila, živilske encime in arome za živila], da se vlagateljem zagotovi dovolj časa za predložitev podatkov o obstoječih encimih, ki se lahko vključijo v seznam Skupnosti, oblikovan v skladu s to uredbo. Treba je omogočiti tudi predložitev vlog za

(13) Ker so številni živilski encimi že na trgu Skupnosti, je treba zagotoviti, da bo prehod na seznam Skupnosti živilskih encimov potekal nemoteno in ne bo povzročal motenj na obstoječem trgu z živilskimi encimi **na domačih trgih držav članic**. Vlagateljem je treba omogočiti dovolj časa, da dajo na voljo podatke, potrebne za oceno tveganja teh proizvodov. Zato je treba omogočiti začetno dveletno obdobje po datumu začetka uporabe izvedbenih ukrepov, ki se določijo v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. [...] [o vzpostavitvi skupnega postopka odobritve za aditive za živila, živilske encime in arome za živila], da se vlagateljem zagotovi dovolj časa za predložitev podatkov o obstoječih encimih, ki se lahko vključijo v seznam Skupnosti, oblikovan v skladu s to uredbo.

odobritev novih encimov v začetnem dveletnem obdobju. Agencija mora nemudoma oceniti vse vloge za živilske encime, za katere so bili v navedenem obdobju predloženi zadostni podatki.

Treba je omogočiti tudi predložitev vlog za odobritev novih encimov v začetnem dveletnem obdobju. Agencija mora nemudoma oceniti vse vloge za živilske encime, za katere so bili v navedenem obdobju predloženi zadostni podatki.

Or. pl

#### *Obrazložitev*

*Namen predlagane spremembe je zaščititi trg EU pred pritokom cenejših prehrabnih izdelkov, sestavin in dodatkov iz držav zunaj Evropske unije. Na to opozarja člen 1 te uredbe.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

#### Predlog spremembe 30 UVODNA IZJAVA 14

(14) Da se zagotovijo pošteni in enaki pogoji za vse vlagatelje, je treba seznam Skupnosti oblikovati v enem koraku. Ta seznam je treba vzpostaviti po opravljeni oceni tveganja vseh živilskih encimov, za katere so bili v začetnem dveletnem obdobju predloženi zadostni podatki.

(14) Da se zagotovijo pošteni in enaki pogoji za vse vlagatelje, je treba seznam Skupnosti oblikovati v enem koraku. Ta seznam je treba vzpostaviti po opravljeni oceni tveganja vseh živilskih encimov, za katere so bili v začetnem dveletnem obdobju predloženi zadostni podatki. ***Mnenja agencije pa je treba objaviti takoj potem, ko se izdela znanstvena ocena.***

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Pojasniti je treba, da enostopenjski pristop ne zadržuje objave ocene tveganja posameznega encima.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Karin Scheele

#### Predlog spremembe 31 UVODNA IZJAVA 14

(14) Da se zagotovijo pošteni in enaki pogoji za vse vlagatelje, je treba seznam Skupnosti oblikovati v enem koraku. Ta seznam je treba vzpostaviti po opravljeni oceni

(14) Da se zagotovijo pošteni in enaki pogoji za vse vlagatelje, je treba seznam Skupnosti oblikovati v enem koraku. Ta seznam je treba vzpostaviti po opravljeni oceni

tveganja vseh živilskih encimov, za katere so bili v začetnem dveletnem obdobju predloženi zadostni podatki.

tveganja vseh živilskih encimov, za katere so bili v začetnem dveletnem obdobju predloženi zadostni podatki. ***Kljub temu je treba vsako mnenje Evropske agencije za varnost hrane objaviti takoj potem, ko se izdela ocena tveganja.***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

Predlog spremembe 32  
UVODNA IZJAVA 19

(19) Živilske encime je treba stalno nadzorovati ter, kadar koli je treba, ponovno oceniti glede na spremenjene pogoje uporabe in nove znanstvene podatke.

(19) Živilske encime je treba stalno nadzorovati ter, kadar koli je treba, ponovno oceniti glede na spremenjene pogoje uporabe in nove znanstvene podatke. ***Poleg tega je treba po desetih letih predvideti revizijo njihove odobritve, zlasti glede njihove koristi za potrošnika.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Čeprav mora obstajati možnost, da se odobritev pregleda, kadar koli je to potrebno, je treba po desetih letih predvideti splošno revizijo.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Karin Scheele

Predlog spremembe 33  
UVODNA IZJAVA 19

(19) Živilske encime je treba stalno nadzorovati ter, kadar koli je treba, ponovno oceniti glede na spremenjene pogoje uporabe in nove znanstvene podatke.

(19) Živilske encime je treba stalno nadzorovati ter, kadar koli je treba, ponovno oceniti glede na spremenjene pogoje uporabe in nove znanstvene podatke. ***Ne glede na to jih je treba ponovno oceniti in razvrstiti vsaj vsakih deset let.***

Or. de



Predlog spremembe, ki ga vlaga Urszula Krupa

Predlog spremembe 34  
ČLEN 1, TOČKA (B)

(b) pogoje uporabe živilskih encimov v živilih;

(b) pogoje uporabe živilskih encimov v živilih *in dopustne ravni njihove vsebnosti*;

Or. pl

*Obrazložitev*

*Visoka raven zdravja ljudi in varstva potrošnikov ni odvisna le od pogojev uporabe encimov, ampak tudi in predvsem od določitve ravni njihove vsebnosti v potrošniškem blagu zaradi preprečevanja škodljivih učinkov na človeško zdravje (npr. motenj v hormonskem sistemu).*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Avril Doyle

Predlog spremembe 35  
ČLEN 2, ODSTAVEK 4

4. Ta uredba ne velja za mikrobiološke kulture, ki se tradicionalno uporabljajo v proizvodnji živil in ki lahko **vsebujejo** encime, vendar se ne uporabljajo izrecno za njihovo proizvodnjo.

4. Ta uredba ne velja za:

**(a)** mikrobiološke kulture, ki se tradicionalno uporabljajo v proizvodnji živil in ki lahko **naključno proizvedejo** encime, vendar se ne uporabljajo izrecno za njihovo proizvodnjo

**(b) encime, namenjene neposredno za prehrano ljudi, kot so encimi za prehranske namene ali tisti, ki se uporabljajo kot prebavni encimi.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Komisija je potrdila, da področje uporabe te uredbe ne velja za encime, namenjene za prehrano ljudi, kot so encimi za prehranske namene ali tisti, ki se uporabljajo kot prebavni encimi. To izhaja iz uvodne izjave 4 predloga Komisije. Zaradi nedvoumnosti pa je treba na to opomniti v normativnem delu predlagane uredbe. Najprimernejše mesto za to pojasnilo je člen 2.4.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Ria Oomen-Ruijten in Lambert van Nistelrooij

Predlog spremembe 36  
ČLEN 2, ODSTAVEK 4

4. Ta uredba ne velja za mikrobiološke kulture, ki se tradicionalno uporabljajo v proizvodnji živil in ki lahko vsebujejo encime, vendar se ne uporabljajo izrecno za njihovo proizvodnjo.

4. Ta uredba ne velja za:

**(a)** mikrobiološke kulture, ki se tradicionalno uporabljajo v proizvodnji živil in ki lahko vsebujejo encime, vendar se ne uporabljajo izrecno za njihovo proizvodnjo;

**(b) encime, namenjene neposredno za prehrano ljudi, kot so encimi za prehranske namene (prebavni encimi).**

Or. en

*Obrazložitev*

*Predlog je namenjen pravni pojasnitvi. Kot je navedeno v uvodni izjavi 4, mora biti jasno, da so v uredbo zajeti zgolj encimi, ki se dodajajo živilom, ker opravljajo neko tehnološko funkcijo, ne pa tisti, ki so namenjeni za prehrano ljudi (prebavni encimi). Zato je treba izvzetje pravno pojasniti v okviru tega člena in namesto encimov, ki se uporabljajo pri proizvodnji prebavnih encimov, navesti tiste, ki so prebavni encimi.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Avril Doyle

Predlog spremembe 37  
ČLEN 3, ODSTAVEK 2

Uporablja se **tudi** naslednja opredelitev:

„živilski encim“ je proizvod, pridobljen z ekstrakcijo iz rastlin **ali** živali ali s postopkom vrenja z uporabo mikroorganizmov:

(a) ki vsebujejo enega ali več encimov, ki lahko katalizirajo posebne biokemične reakcije; in

(b) ki se dodajo živilom za opravljanje

Uporablja se naslednja opredelitev:

**(1) „encim“ je beljakovina rastlinskega, živalskega ali mikrobnega izvora, ki ima sposobnost katalizirati specifično biokemično reakcijo, ne da bi pri tem spremenila svojo strukturo;**

**(2) „živilski encim“ je proizvod, pridobljen z ekstrakcijo iz rastlin, živali, mikroorganizmov ali njihovih proizvodov ali s postopkom vrenja z uporabo mikroorganizmov:**

(a) ki vsebujejo enega ali več encimov, ki lahko katalizirajo posebne biokemične reakcije; in

(b) ki se dodajo živilom za opravljanje

tehnološke funkcije v proizvodnji, predelavi, pripravi, obdelavi, pakiranju, prevozu ali skladiščenju živil.

tehnološke funkcije v proizvodnji, predelavi, pripravi, obdelavi, pakiranju, prevozu ali skladiščenju živil;

**(3) „pripravek živilskega encima“ je formulacija, ki sestoji iz enega ali več živilskih encimov, v katero se vmešajo snovi, kot so aditivi za živila in/ali druge živilske sestavine, ki lajšajo njihovo skladiščenje, prodajo, standardizacijo, redčenje ali raztopitev.**

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Predstave o tem, kaj pomeni izraz „encim“, se lahko razlikujejo. V nekaterih primerih se uporablja za čisti encimski protein, v drugih pa za opis proizvoda, dobljenega z ekstrakcijo ali vrenjem, ki ne vključuje samo encimskega proteina, ampak tudi ostanke iz tega postopka. Izraz encim pa se lahko uporablja tudi za končni proizvod, namenjen prodaji, ki so mu bile dodane druge sestavine. Zaradi pravne gotovosti in strokovne doslednosti so za razlikovanje med omenjenimi tremi primeri potrebne različne opredelitve.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Avril Doyle in Marios Matsakis

Predlog spremembe 38

ČLEN 3, ODSTAVEK 2, OPREDELITEV -1 (NOVO)

**„encim“ je beljakovina rastlinskega, živalskega ali mikrobnega izvora, ki ima sposobnost katalizirati specifično biokemično reakcijo, ne da bi pri tem spremenila svojo strukturo; za namene te uredbe mora opredelitev vsebovati tudi „proencime“, to so spojine, ki so neaktivne ali skoraj neaktivne predhodnice encimov in se lahko ob določeni katalitski spremembi pretvorijo v aktivne encime;**

Or. en

#### *Obrazložitev*

*To je potrebno zaradi večje popolnosti, da bo zajeta tudi možnost uporabe proencimov, ki niso encimi, temveč predhodniki encimov, v pripravi živil.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

Predlog spremembe 39  
ČLEN 3, ODSTAVEK 2, OPREDELITEV 1 A (NOVO)

***„proizveden z GSO” pomeni pridobljen z uporabo gensko spremenjenega organizma kot zadnjega živega organizma v proizvodnem procesu, vendar ne vsebuje in ne sestoji iz gensko spremenjenih organizmov, niti ni iz njih proizveden;***

Or. en

*Obrazložitev*

*Da ne bi prišlo do nedosledne uporabe izrazja, mora biti uredba skladna z opredelitvami GSO v drugi zakonodaji, ki se nanaša na to področje.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Avril Doyle

Predlog spremembe 40  
ČLEN 3, ODSTAVEK 2, OPREDELITEV 1 A (NOVO)

***„quantum satis” pomeni<sup>1</sup>, da mejna vrednost ni določena. Ne glede na to se aditivi v skladu z dobro proizvodno prakso uporabljajo v količini, ki ni višja od tiste, ki je potrebna za doseganje predvidenega namena, in pod pogojem, da se ne zavaja potrošnika.***

---

<sup>1</sup> *Besedilo iz člena 2(5) Direktive 94/35/ES (o sladilih).*

Or. en

*Obrazložitev*

*Quantum satis: Opredelitev izraza „quantum satis“ iz člena 12(f) je treba vključiti v ta člen skupaj z ostalimi opredelitvami.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Avril Doyle

Predlog spremembe 41  
ČLEN 4, ODSTAVEK 1 A (NOVO)

***Nihče ne daje v promet živilskega encima ali živila, ki tak encim vsebuje, če uporaba tega encima ni v skladu s to uredbo.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Ta nova točka zagotavlja, da so v uredbi zajeti vsi primerni živilski encimi.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

Predlog spremembe 42  
ČLEN 5

Živilski encim se lahko vključi v seznam Skupnosti, le če izpolnjuje naslednje pogoje:

- a) na podlagi razpoložljivih znanstvenih dokazov uporaba v predlaganih količinah ne predstavlja tveganja za zdravje potrošnika;
- (b) obstaja razumna tehnološka potreba;
- (c) njegova uporaba ne zavaja potrošnika.

Živilski encim se lahko vključi v seznam Skupnosti, le če izpolnjuje naslednje pogoje:

- a) na podlagi razpoložljivih znanstvenih dokazov ***in previdnostnega načela*** uporaba v predlaganih količinah ne predstavlja tveganja za zdravje potrošnika;
- (b) obstaja razumna tehnološka potreba;
- (c) njegova uporaba ne zavaja potrošnika;
- (c) njegova uporaba prinaša potrošniku nedvomno korist.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Kot v obstoječi zakonodaji o aditivih za živila mora biti nedvomna korist za potrošnika v postopku odobritve živilskih encimov eden bistvenih pogojev.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Urszula Krupa

Predlog spremembe 43  
ČLEN 5, TOČKA (A)

a) na podlagi razpoložljivih znanstvenih dokazov uporaba v predlaganih količinah ne predstavlja tveganja za zdravje potrošnika;

a) na podlagi razpoložljivih znanstvenih dokazov uporaba v predlaganih količinah **ob upoštevanju določitve dovoljene vsebnosti v proizvodih** ne predstavlja tveganja za zdravje potrošnika;

Or. pl

*Obrazložitev*

*Zgolj z znanstvenimi dokazi neškodljivosti uporabe takih snovi (encimov) ni mogoče zagotoviti, da res ne bodo škodovali zdravju potrošnikov. Njihova uporaba v pretiranih in neupravičenih količinah, vsebovanih v živilskih proizvodih, lahko pri Evropejcih povzroča zdravstvene težave (npr. z endokrinim sistemom).*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Karin Scheele

Predlog spremembe 44  
ČLEN 5, TOČKA (C) IN TOČKA (CA) (novo)

(c) njegova uporaba **ne zavaja** potrošnika.

(c) njegova uporaba potrošnika **med drugim ne zavaja glede svežosti, kakovosti sestavin proizvoda, njegove naravnosti ter vsebnosti sadja in zelenjave;**  
**(c) njegova uporaba prinaša potrošniku korist.**

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kartika Tamara Liotard

Predlog spremembe 45  
ČLEN 5, TOČKA (C)

(c) njegova uporaba ne zavaja potrošnika.

(c) njegova uporaba ne zavaja potrošnika, **na primer glede svežosti, kakovost uporabljenih sestavin, naravnost proizvoda in vsebnosti sadja in zelenjave.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Za odločitev glede „zavajanja potrošnika“ so potrebna pregledna merila.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata David Martin in Åsa Westlund

Predlog spremembe 46  
ČLEN 5, TOČKA (C)

(c) njegova uporaba ne zavaja potrošnika.

(c) njegova uporaba ne zavaja potrošnika.  
***Zavajanje potrošnika vključuje, vendar se ne omejuje na vidike, povezane z naravo, svežostjo in kakovostjo uporabljenih sestavin, naravnostjo proizvoda ali proizvodnega proces ter hranilno vrednostjo proizvoda.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe je potreben zaradi boljše splošne razumljivosti besedne zveze „zavajanje potrošnika“.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Avril Doyle

Predlog spremembe 47  
ČLEN 6, ODSTAVEK 2, TOČKA (B)

(b) specifikacije živilskega encima, vključno z izvorom, merili čistosti in drugimi potrebnimi podatki; če živilski encim spada v področje uporabe Uredbe (ES) št. 1830/2003, se v specifikacije vključi navedba posebne identifikacijske oznake, dodeljene gensko spremenjenemu organizmu v skladu z navedeno uredbo;

(b) specifikacije živilskega encima, vključno z izvorom, merili čistosti in drugimi potrebnimi podatki; če ***se*** živilski encim ***pridobi iz organizma, ki*** spada v področje uporabe Uredbe (ES) št. 1830/2003, se v specifikacije vključi navedba posebne identifikacijske oznake, dodeljene gensko spremenjenemu organizmu v skladu z navedeno uredbo;

Or. en

*Obrazložitev*

*Dogovorjeno je bilo, da se v okviru Uredbe (ES) št. 1829/2003 sprejme enoten postopek za odobritev gensko spremenjenih živil in živilskih sestavin. Zahteva, da je treba gensko spremenjene živilske encime odobriti v skladu z Uredbo (ES) 1829/2003, še preden se ocenijo zaradi vključitve v seznam Skupnosti predlagane uredbe o živilskih encimih, je v nasprotju z zgoraj omenjenim pristopom in bi lahko privedel do dveh ločenih postopkov odobritve encimov. Ker bi lahko Evropska agencija za varnost hrane pri obravnavi encimov,*

*pridobljenih iz gensko spremenjenih organizmov, upoštevala oba pravna akta, je to v skladu z učinkovito upravno prakso boljše takoj razjasniti.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Urszula Krupa

Predlog spremembe 48  
ČLEN 6, ODSTAVEK 2, TOČKA (B)

(b) specifikacije živilskega encima, vključno z izvorom, merili čistosti in drugimi potrebnimi podatki; če živilski encim spada v področje uporabe Uredbe (ES) št. 1830/2003, se v specifikacije vključi navedba posebne identifikacijske oznake, dodeljene gensko spremenjenemu organizmu v skladu z navedeno uredbo;

(b) specifikacije živilskega encima, vključno z izvorom, merili čistosti in drugimi potrebnimi podatki (*npr. količino*); če živilski encim spada v področje uporabe Uredbe (ES) št. 1830/2003, se v specifikacije vključi navedba posebne identifikacijske oznake, dodeljene gensko spremenjenemu organizmu v skladu z navedeno uredbo;

Or. pl

*Obrazložitev*

*Poleg bistvenih informacij, določenih v členu 6 (npr. država izvora), so količinske navedbe (vsebine, koncentracije ali priporočene dnevne količine živila) bistvenega pomena, da se prepreči škodljiv vpliv živil na zdravje potrošnikov.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

Predlog spremembe 49  
ČLEN 6, ODSTAVEK 2, TOČKE (C) DO (F)

(c) **po potrebi** živila, katerim se živilski encim lahko doda;

(d) **po potrebi** pogoje, v skladu s katerimi se živilski encim lahko uporablja;

(e) če je ustrezno, ali obstajajo kakršne koli omejitve v zvezi s prodajo živilskega encima neposredno potrošniku;

(f) **po potrebi** posebne zahteve v zvezi z označevanjem živil, v katerih so živilski encimi, zato da se zagotovi obveščenost končnega potrošnika o fizikalnem stanju živila ali o posebni obdelavi živila.

(c) živila, katerim se živilski encim lahko doda;

(d) pogoje, v skladu s katerimi se živilski encim lahko uporablja;

(e) če je ustrezno, ali obstajajo kakršne koli omejitve v zvezi s prodajo živilskega encima neposredno potrošniku;

(f) posebne zahteve v zvezi z označevanjem živil, v katerih so živilski encimi, zato da se zagotovi obveščenost končnega potrošnika o fizikalnem stanju živila ali o posebni obdelavi živila.



*Obrazložitev*

*Pri odobritvi živilskega encima je treba določiti vse pogoje uporabe in zahteve glede označevanja. Zato je treba v ta odstavek vnesti večjo jasnost.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kartika Tamara Liotard

Predlog spremembe 50  
ČLEN 6, ODSTAVEK 2, TOČKE (C) DO (F)

- |   |   |
|---|---|
| (c) <b>po potrebi</b> živila, katerim se živilski encim lahko doda;   | (c) živila, katerim se živilski encim lahko doda;   |
| (d) <b>po potrebi</b> pogoje, v skladu s katerimi se živilski encim lahko uporablja;  | (d) pogoje, v skladu s katerimi se živilski encim lahko uporablja;  |
| (e) če je ustrezno, ali obstajajo kakršne koli omejitve v zvezi s prodajo živilskega encima neposredno potrošniku;  | (e) če je ustrezno, ali obstajajo kakršne koli omejitve v zvezi s prodajo živilskega encima neposredno potrošniku;  |
| (f) <b>po potrebi</b> posebne zahteve v zvezi z označevanjem živil, v katerih so živilski encimi, zato da se zagotovi obveščenost končnega potrošnika o fizikalnem stanju živila ali o posebni obdelavi živila. | (f) posebne zahteve v zvezi z označevanjem živil, v katerih so živilski encimi, zato da se zagotovi obveščenost končnega potrošnika o fizikalnem stanju živila ali o posebni obdelavi živila. |

*Obrazložitev*

*Zaradi pravne negotovosti je treba besedno zvezo „po potrebi” črtati.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Karin Scheele

Predlog spremembe 51  
ČLEN 6, ODSTAVEK 2, TOČKE (C) DO (F)

- |   |   |
|---|---|
| (c) <b>po potrebi</b> živila, katerim se živilski encim lahko doda;                         | (c) živila, katerim se živilski encim lahko doda;   |
| (d) <b>po potrebi</b> pogoje, v skladu s katerimi se živilski encim lahko uporablja;        | (d) pogoje, v skladu s katerimi se živilski encim lahko uporablja;                          |
| (e) če je ustrezno, ali obstajajo kakršne koli omejitve v zvezi s prodajo živilskega encima | (e) če je ustrezno, ali obstajajo kakršne koli omejitve v zvezi s prodajo živilskega encima |

neposredno potrošniku;

(f) **po potrebi** posebne zahteve v zvezi z označevanjem živil, v katerih so živilski encimi, zato da se zagotovi obveščenost končnega potrošnika o fizikalnem stanju živila ali o posebni obdelavi živila.

neposredno potrošniku;

(f) posebne zahteve v zvezi z označevanjem živil, v katerih so živilski encimi, zato da se zagotovi obveščenost končnega potrošnika o fizikalnem stanju živila ali o posebni obdelavi živila.

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

Predlog spremembe 52  
ČLEN 7, NASLOV

Vključitev gensko spremenjenih **encimov** v seznam Skupnosti

Vključitev **encimov, proizvedenih iz** gensko spremenjenih **organizmov (GSO) ali z njimi**, v seznam Skupnosti

Or. en

*Obrazložitev*

*V vprašanju, povezana z GSO, je treba vnesti večjo jasnost. Živilski encimi se lahko pridobivajo iz GSO ali se z njimi proizvajajo, vendar sami niso gensko spremenjeni organizmi. Besedilo bi moralo biti skladno z opredelitvami, ki se uporabljajo v specifičnih uredbah 1829/2003/ES in 1830/2003/ES.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Avril Doyle

Predlog spremembe 53  
ČLEN 7

Vključitev gensko spremenjenih **encimov** v seznam Skupnosti

Vključitev **encimov, pridobljenih iz** gensko spremenjenih **organizmov (GSO)**, v seznam Skupnosti

Živilski encim, ki spada na področje uporabe Uredbe (ES) št. 1829/2003, se lahko vključi v seznam Skupnosti po odobritvi v skladu s postopkom iz člena 7 navedene uredbe.

**Brez poseganja v člen 4 te uredbe se lahko živilski encim, pridobljen iz organizma**, ki spada na področje uporabe Uredbe (ES) št. 1829/2003, se lahko vključi v seznam Skupnosti po odobritvi v skladu s postopkom iz člena 7 navedene uredbe.

Or. en

## Obrazložitev

Dogovorjeno je bilo, da se v okviru Uredbe (ES) št. 1829/2003 sprejme enoten postopek za odobritev gensko spremenjenih živil in živilskih sestavin. Zahteva, da je treba gensko spremenjene živilske encime odobriti v skladu z Uredbo (ES) 1829/2003, še preden se ocenijo zaradi vključitve v seznam Skupnosti predlagane uredbe o živilskih encimih, je v nasprotju z zgoraj omenjenim pristopom in bi lahko privedel do dveh ločenih postopkov odobritve encimov. Ker bi lahko Evropska agencija za varnost hrane pri obravnavi encimov, pridobljenih iz gensko spremenjenih organizmov, upoštevala oba pravna akta, je to v skladu z učinkovito upravno prakso bolje takoj razjasniti.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

### Predlog spremembe 54 ČLEN 9, Odstavek 1, Točki (A) in (B)

(a) ime, določeno v tej uredbi; **ali**

(a) ime, določeno v tej uredbi, **in opis v skladu z nomenklaturo Mednarodnega združenja za biokemijo in molekularno biologijo; in**

(b) **če ni imena iz točke (a)**, opis živilskega encima, ki je dovolj natančen, da se živilski encim razlikuje od proizvodov, s katerimi bi ga lahko zamenjali.

(b) opis živilskega encima, ki je dovolj natančen, da se živilski encim razlikuje od proizvodov, s katerimi bi ga lahko zamenjali.

Or. en

## Obrazložitev

Pri označevanju, ki je namenjeno poklicnim uporabnikom, je treba navesti natančne informacije o naravi in delovanju encima.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kartika Tamara Liotard

### Predlog spremembe 55 ČLEN 9, Odstavek 1, Točki (A) in (B)

(a) ime, določeno v tej uredbi; **ali**

(a) ime, določeno v tej uredbi; **in**

(b) **če ni imena iz točke (a)**, opis živilskega encima, ki je dovolj natančen, da se živilski encim razlikuje od proizvodov, s katerimi bi ga lahko zamenjali.

(b) opis živilskega encima, ki je dovolj natančen, da se živilski encim razlikuje od proizvodov, s katerimi bi ga lahko zamenjali.

Or. en

*Obrazložitev*

*Vedno je treba navesti ime encima.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Urszula Krupa

Predlog spremembe 56  
ČLEN 12, ODSTAVEK 1, TOČKA (B)

(b) po potrebi posebni pogoji shranjevanja in uporabe;

(b) po potrebi posebni pogoji **prevoza**, shranjevanja in uporabe;

Or. pl

*Obrazložitev*

*Pogoji, v katerih se prevažajo nekateri encimi, ki so občutljivi na temperaturne spremembe, stopnjo vlage itd., lahko vplivajo na kakovost končnega proizvoda.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

Predlog spremembe 57  
ČLEN 12, ODSTAVEK 1, TOČKA (C)

(c) navodila za uporabo, **če bi se sicer brez njih živilski encim lahko uporabil nepravilno;**

(c) navodila za uporabo;

Or. en

*Obrazložitev*

*Živilskih encimov, ki na etiketi nimajo navodil za uporabo, ne bi smeli dajati v promet.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Karin Scheele

Predlog spremembe 58  
ČLEN 12, ODSTAVEK 1, TOČKA F

(f) če za sestavino živilskega encima velja omejitev količine v živilu, navedba odstotka te sestavine v živilskem encimu ali zadostni podatki o sestavi živilskega encima, da se

(f) če za sestavino živilskega encima velja omejitev količine v živilu, navedba odstotka te sestavine v živilskem encimu ali zadostni podatki o sestavi živilskega encima, da se

kupcu omogoči zagotovitev skladnosti z omejitvijo količine v živilu; kadar enake količinske omejitve veljajo za skupino sestavin, ki se lahko uporabljajo posamično ali v kombinaciji, se lahko navede le skupni odstotni delež; količinska omejitev je izražena v številkah ali po načelu *quantum satis*;

kupcu omogoči zagotovitev skladnosti z omejitvijo količine v živilu; kadar enake količinske omejitve veljajo za skupino sestavin, ki se lahko uporabljajo posamično ali v kombinaciji, se lahko navede le skupni odstotni delež; količinska omejitev je izražena v številkah ali po načelu *quantum satis*;

***Kadar se encimi dodajajo živilom, njihovi odmerki ne smejo biti večji, kot je nujno potrebno za doseganje namena, za katerega se uporabljajo. Tako se bo zmanjšala količina zaužitih encimov in bodo občutljive skupine prebivalstva bolj zaščitene.***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Urszula Krupa

Predlog spremembe 59  
ČLEN 12, ODSTAVEK 1, TOČKA (H) A (NOVO)

***(ha) stranski učinki njihove uporabe v prevelikih količinah.***

Or. pl

*Obrazložitev*

*Informacije o učinkih morebitnega prevelikega odmerka encimov lahko potrošnike obvarujejo pred boleznimi, ki niso neizogibne. Pretirana uporaba encimov lahko človeškemu organizmu škoduje.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Karin Scheele

Predlog spremembe 60  
ČLEN 13

Brez poseganja v Direktivo 2000/13/ES se živilski encimi, namenjeni za prodajo končnemu potrošniku, lahko tržijo le, če so na embalaži navedeni naslednji podatki, ki morajo biti dobro vidni, jasno berljivi in

Brez poseganja v Direktivo 2000/13/ES se živilski encimi ***ali živila, ki te vsebujejo***, namenjeni za prodajo končnemu potrošniku, lahko tržijo le, če so na embalaži navedeni naslednji podatki, ki morajo biti dobro vidni,

neizbrisni:

(a) ime, pod katerim se živilski encim prodaja; to ime se oblikuje na podlagi imena, ki ga določajo katere koli določbe Skupnosti, ki veljajo za zadevni živilski encim;

(b) zahtevani podatki v skladu s členi 9, 10, in 11 ter točkami (a) do (e), (g) in (h) člena 12(1).

jasno berljivi in neizbrisni:

(a) ime, pod katerim se živilski encim prodaja, **ali to ime in tehnološka funkcija encima v živilu**; to ime se oblikuje na podlagi imena, ki ga določajo katere koli določbe Skupnosti, ki veljajo za zadevni živilski encim;

(b) zahtevani podatki v skladu s členi 9, 10, in 11 ter točkami (a) do (e), (g) in (h) člena 12(1).

**(ba) po potrebi navedba, da proizvod vsebuje genetsko spremenjene organizme ali iz njih proizvedene snovi.**

**Poleg tega morajo biti potrošniku na voljo informacije o vseh encimih, uporabljenih v proizvodnem procesu, najsibo na etiketi ali vsaj prek drugih informacijskih kanalov, med katerimi imajo prednost tisti na kraju prodaje. Razen tega je treba predvideti možnost, da potrošniki do teh informacij dostopajo od doma, na primer prek medmrežja ali informacijskega telefona.**

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

Predlog spremembe 61  
ČLEN 13, ODSTAVEK 1, TOČKA (B)

(b) zahtevani podatki v skladu s členi 9, 10, in 11 ter **točkami (a) do (e), (g) in (h) člena 12(1)**.

(b) zahtevani podatki v skladu s členi 9, 10, in 11 ter **členom 12(1)**.

Or. en

*Obrazložitev*

*Za označevanje živilskih encimov, namenjenih prodaji končnemu potrošniku, morajo biti na voljo vse informacije. Iz tega se ne smejo izključiti predvsem določbe člena 12(1) točka (f) glede največjih dovoljenih količin živilskih encimov v končnem živilskem proizvodu.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kartika Tamara Liotard

Predlog spremembe 62  
ČLEN 15 A (NOVO)

*Spremljanje in poročanje držav članic*

*Države članice vzpostavijo sisteme za spremljanje uživanja in uporabe živilskih encimov ter o svojih ugotovitvah vsako leto poročajo Komisiji in Agenciji. Te ugotovitve se upoštevajo pred vključitvijo živilskega encima v seznam Skupnosti.*

Or. en

*Obrazložitev*

*Informacij o uporabi ne zagotavlja le proizvajalec. Ker so podatki o proizvodnji in uživanju, ki jih zagotavlja industrija, pogosto pomanjkljivi, jih je treba dopolniti s podatki, ki jih zberejo nacionalni organi.*

*Podobne določbe so vsebovane tudi v predlogu o aditivih za živila ter v predlogu o aromah in nekaterih živilskih sestavinah z aromatičnimi lastnostmi.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Urszula Krupa

Predlog spremembe 63  
ČLEN 18, Odstavek 3

3. Komisija oblikuje register vseh živilskih encimov, ki se obravnavajo za vključitev v seznam Skupnosti in za katere je bila v skladu z odstavkom 2 predložena vloga, ki ustreza merilom veljavnosti, ki se določijo v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. [...] [o vzpostavitvi skupnega postopka odobritve] (register). Register se da na voljo javnosti. Komisija predloži vloge Agenciji v presojo.

3. Komisija oblikuje register vseh živilskih encimov, **skupaj z njihovimi dopustnimi koncentracijami**, ki se obravnavajo za vključitev v seznam Skupnosti in za katere je bila v skladu z odstavkom 2 predložena vloga, ki ustreza merilom veljavnosti, ki se določijo v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. [...] [o vzpostavitvi skupnega postopka odobritve] (register). Register se da na voljo javnosti.

Komisija predloži vloge Agenciji v presojo.

Or. pl

*Obrazložitev*

*Poleg seznama vseh encimov morajo biti v registru zaradi zaščite zdravja potrošnikov*

navedene tudi njihove dopustne koncentracije.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Avril Doyle

Predlog spremembe 64  
ČLEN 20 A (NOVO)

#### Člen 20a

*Sprememba Uredbe (ES) št. 258/1997*

*V členu 2(1) Uredbe (ES) št. 258/1997 se  
doda naslednja točka (d):*

*„(d) živilske encime, ki spadajo na področje  
uporabe Uredbe (ES) št. .... [o živilskih  
encimih].”*

Or. en

#### Obrazložitev

*Predlog spremembe usklajuje uredbo o novih živilih s tem predlogom.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Carl Schlyter in Bart Staes

Predlog spremembe 65  
ČLEN 22, TOČKA 2  
Člen 6, odstavek 6, nova alinea (Uredba 2000/13/ES)

– encime, *razen tiste iz odstavka 4(c)(ii)*, je  
treba označiti z imenom ene od kategorij  
sestavin iz Priloge II, ki mu sledi značilno  
ime,“.

– encime, *vsebovane v živilskem proizvodu*,  
je treba označiti z imenom ene od kategorij  
sestavin iz Priloge II, ki mu sledi značilno  
ime *in navedba, ali so v končnem proizvodu  
še aktivne ali ne; pri encimih, proizvedenih  
iz GSO, se na etiketi navede, da so  
„proizvedeni iz GSO”*;

Or. en

#### Obrazložitev

*Če nek proizvod vsebuje aktivne encime, morajo biti potrošniki o tem obveščeni. V določbe za označevanje je treba vnesti večjo jasnost tudi glede encimov, proizvedenih iz GSO. To je v skladu s konceptom zadnjega živega organizma, ki je vključen v določbe o označevanju Uredbe 1829/2003/ES o gensko spremenjenih živilih in krmi. Poleg tega je treba na etiketi ali*



*vsaj prek drugih medijev, po možnosti na kraju prodaje ter v obliki, ki je dostopna od doma, zagotoviti informacije o vseh encimih, uporabljenih pri predelavi živil.*